

گرگ کوچولو خودش حمام می‌کند

اوریان آلمان • النور تویی لیه • مطهره حیدری



انتشارات پرتقال

گرگ کوچولو خودش حمام می‌کند

نویسنده: اوریان آلمان

تصویرگر: النور تویی لیه

مترجم: مطهره حیدری

ویراستار: سارا طباطبایی جلفایی

طراح جلد نسخه‌ی فارسی: زهرا میرزاوند

آماده‌سازی و صفحه‌آرایی: سجاد قربانی - نغمه جاقری

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیمی

شابک: ۹۷۸-۶۲۰-۲۷۴-۷۲۷-۵

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۳

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شادرنگ

قیمت: ۴۹۰۰۰ تومان

سرشناسه: لالمان، اوریان / Lallemand, Orianne

عنوان و نام پدیدآور: گرگ کوچولو خودش حمام می‌کند

نویسنده: اوریان آلمان؛ تصویرگر: النور تویی لیه؛ مترجم: مطهره حیدری؛

ویراستار: سارا طباطبایی جلفایی.

مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری: ۲۰ ص: مصور (رنگی).

شابک: ۹۷۸-۶۲۰-۲۷۴-۷۲۷-۵

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Auzou Ptit loup - Se Lave Tout Seul, 2018.

یادداشت: گروه سنی: الف، ب.

موضوع: راه و رسم زندگی - داستان / Conduct of life - Fiction

موضوع: حمام کردن - داستان / Bathing customs - Fiction

موضوع: گرگ‌ها - داستان / Wolves - Fiction

موضوع: اعتماد به نفس - داستان / Self-Confidence - Fiction

شناسه‌ی افزوده: تویی لیه النور ۱۹۷۹ - م. تصویرگر / Thullier, Éléonore, 1979

شناسه‌ی افزوده: مطهره حیدری، مطهره، ۱۳۶۹، مترجم

شناسه‌ی افزوده: طباطبایی جلفایی، سارا، ۱۳۶۹، ویراستار

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۹۶۵۶۱۴

۷۲۹۶۷۱



۳۰۰۰۴۳۴۴



۰۲۱-۶۳۵۴۴



www.porteghal.com



kids@porteghal.com

امروز بعد از ظهر گرگ کوچولو و نی‌نی‌گرگی همراه پدرشان
به پارک می‌روند.
وقتی برمی‌گردند، مامان با دیدنشان ناگهان فریاد می‌زند:
«وای! نگاه کن! چرا این شکلی شده‌اید؟»
گرگ کوچولو می‌گوید: «سرسره گلی بود و ما هم کثیف شدیم.»
نی‌نی‌گرگی دست می‌زند و می‌گوید: «هوراااا!»
مامان می‌خندد و می‌گوید: «بله، می‌بینم! حالا زود بروید حمام،
فسقلی‌های من!»





مامان وان را پر از آب می‌کند.
گرگ کوچولو می‌گوید: «امروز می‌خواهم تنهایی حمام بروم.»
مامان می‌گوید: «چه فکر خوبی! حالا بگو ببینم،
اول باید چه کار کنی؟»
گرگ کوچولو می‌گوید: «اول باید حواسم به گرمای آب باشد
تا نسوزم!»
مامان می‌گوید: «آفرین!»





گرگ کوچولو لباس هایش را درمی آورد تا وارد وان شود.
یک دکمه اینجا، این هم از زیپ... ای بابا، چه کار سختی!
گرگ کوچولو با افتخار داد می زند و می گوید: «موفق شدم!»
مامان تشویقش می کند و می گوید: «آفرین!»
حالا برو داخل آب!»





مامان می‌گوید: «بگو ببینم، شعری که باهم
می‌خواندیم، یادت هست؟»
گرگ کوچولو صابون را برمی‌دارد و با آواز می‌خواند:
«یه گرگ ریزه‌میزه
به‌به چقدر تمیزه
لیف می‌زنه بادقت
می‌ره حموم مرتب»





گرگ کوچولو خودش را می‌شوید و شیطننت می‌کند:

«صابون رو برمی‌دارم

روی تنم می‌مالم

خوش‌بو می‌شم دوباره

یه گرگ که حرف نداره»

نی‌نی‌گرگی هم خوشحال فریاد می‌زند:

«هورا! آفرین، آفرین!»

